

План роботи кафедри Ділової іноземної мови та перекладу На II семестр 2013/2014 навчального року

1. Коротка довідка про кафедру

1.1. Штат науково-педагогічного персоналу кафедри на навчальний рік затверджено у кількості 18,25 ставок:

Всього			18,25
у тому числі:	Загальний фонд		20
	у тому числі:	Професорів	2
		Доцентів	10
		Викладачів	8
	Спеціальний фонд		4
	у тому числі:	Ст. викладачів	2
		Викладачів	2

1.2. Штат навчально-допоміжного персоналу затверджено у кількості 4 ставок

1.3. У розпорядженні кафедри знаходяться приміщення загальною площею 306 кв.м.

1.4. Обсяг навчальної роботи кафедри складає 16106 годин, із них:

Семестр	I			II			Всього за рік		
	денна	заочна	разом	денна	заочна	разом	денна	заочна	разом
Форма навчання									
Читання лекцій	314	6	320	96	14	110	410	20	430
Практичні заняття	6320	208	6528	5785	183	5968	12105	391	12496
Екзам. консультації	87	22	109	143	20	163	230	42	272
Модульні роботи	466		466	440		440	906		906
Курсові роботи	72		72	104		104	176		176
Заліків	74	12	86	24	6	30	98	18	116
Семестрові экзамени	189	32	221	258	31	289	447	63	510
Керівництво практикою				104		104	104		104
Державні экзамени				180		180	180		180
Дипломні роботи				672		672	672		672
Аспіранти, здобувачі	230		230	244		244	474		474
Всього	7522	280	7802	8050	254	8304	15572	534	16106

2. Засідання кафедри

№	Основні питання	Строк
	II семестр	2014 р.
1	Звіт про підвищення кваліфікації викладачів	січень
2	Затвердження складу комісії по проведенню внутрішньо вузівської олімпіади	січень
3	Затвердження звіту по науці	січень
4	Про підсумки зимової сесії	лютий
5	Виконання загрузки за осінній семестр	лютий
6	Про виконання етапів написання дипломних робіт	березень
7	Рекомендації методичного семінару для виконання викладачами	
8	Затвердження складу комісій для прийому магістерських і вступних іспитів	березень
9	Про підготовку дипломників до перед захисту та їх участь у науковій конференції	березень
10	Аналіз відкритого заняття Акоп'янц Н.М.	квітень

11	Затвердження кандидатури у приймальну комісію	квітень
12	Затвердження завдань на весняну сесію та подання кандидатур на червоні дипломи	квітень
13	Аналіз та затвердження місць практики студентів	травень
14	Звіт викладачів з наукової діяльності	травень
15	Про виконання індивідуальних планів викладачів	червень
16	Підсумки наукової та методичної діяльності за 2013/2014 навчальний рік	червень
17	Затвердження плану роботи на 2014/2015 навчальний рік	червень

3. Методичні семінари

№	Тема	Виконавці	Строк
1	Про використання рекомендацій наукового семінару «Переклад і крос-культурна комунікація» у навчальний процес	проф. Бадан А.А.	січень-лютий

4. Наукові семінари

№	Тема	Виконавці	Строк
1	Переклад і крос-культурна комунікація	проф. Бадан А.А.	січень

5. Методична робота

№	Вид роботи	Виконавці	Строк
1	Написання та видання навчальних посібників	див. Додаток 1	
2	Відвідування занять викладачів зав. кафедри та заступником зав. кафедри	проф. Бадан А.А. доц. Царьова С.О.	див. журнал
3	Взаємні відвідування занять викладачами	усі викладачі	див. графік
4	Відкриті заняття викладачів: Акоп'янц Н.М.	Акоп'янц Н.М.	квітень

6. Наукова робота

№	Вид роботи	Підсумковий результат	Виконавці	Строк
1	Підготовка наукових праць	Друковане видання	усі викладачі	протягом року
2	Участь в перекладацьких конференціях (1 раз на рік) з доповідями	Тези доповідей	усі викладачі	протягом року
3	Робота над дисертаціями, яка затверджена в індивідуальних планах викладачів		Козлов Є.Д. Устименко С.Є. Барібина Т.В. Купрієнко Ю.В. Шевченко В.М. Сухова А.В. Писаренко З.О. Шевніна І.О.	протягом року
4	Складання кандидатських іспитів згідно плану		Козлов Є.Д. Устименко С.Є. Барібина Т.В. Купрієнко Ю.В. Шевченко В.М. Сухова А.В. Писаренко З.О. Шевніна І.О.	протягом року

5	Співробітництво «Викладач – студент» з подальшою публікацією статей у фахових виданнях з перекладу	Доповідь студентів на конференціях	керівники дипломних робіт	весна 2014р.
6	Організація міжвузівської студентської наукової конференції з перекладу	Проведення конференції	відповідна Шевченко В.М.	березень

7. Організаційна робота

№	Вид роботи	Підсумковий результат	Виконавці	Строк
1	Проведення внутрішніх олімпіад з іноземної мови: – для технічних спеціальностей – для перекладачів	Звіт у навчальну частину	Купрієнко Ю.В. Акоп'янц Н.М. Устименко С.Є.	лютий-березень
2	Підготовка студентів до участі у конкурсі студентських наукових робіт	Участь студентів в конкурсі	Шевченко В.М.	весна 2014р.
3	Організація студентів-перекладачів та студентів технічних спеціальностей для участі у Театрі англійських мініатюр	Участь у спектаклі Театру	куратори, викладачі ОІМ	листопад 2014р.
4	Організація конкурсу поетичного та художнього перекладу	Друк кращих перекладів в газеті	викладачі ОІМ, відповідальна Барибіна Т.В.	березень

8. Підвищення професійного рівня науково-педагогічних працівників

№	Форма підвищення професійного рівня	Працівники	Строк
1	Відвідування семінарських занять без відриву від роботи	Шевченко В.М.	2014р.

Додаток 1

Видання навчальних та методичних посібників

№	Найменування видання	Автори	Рік
1	Навчальний посібник «Основи усного перекладу» для студентів стаціонарної форми навчання	Коновалова В.Б.	2014
2	Навчальний посібник «Переклад термінології комп'ютерних банківських систем» для студентів спеціальності «Переклад»	Бадан А.А.	2014
3	Підручник «Антична література»	Буйвол О.В.	2014
4	Методичний посібник з економічної німецької мови для студентів III курсу спеціальності «Переклад»	Шевченко В.М.	2014